

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 136/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 136/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第7/2012號行政法規《新聞局的組織及運作》第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2012 (Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social), o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任陳露為新聞局局長，自二零二零年七月一日起，為期一年。

1. É nomeada, em comissão de serviço, Chan Lou, para exercer o cargo de directora do Gabinete de Comunicação Social, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2020.

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零二零年六月十六日

16 de Junho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

附件

ANEXO

委任陳露為新聞局局長的理由如下：

Fundamentos da nomeação de Chan Lou para o cargo de directora do Gabinete de Comunicação Social:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——陳露的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任新聞局局長。

— Competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de directora do Gabinete de Comunicação Social por parte de Chan Lou, que se demonstram pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——澳門大學與葡萄牙國家行政學院（合辦）公共行政碩士，主修國際關係

— Mestrado em Administração Pública, na variante de Relações Internacionais, pela Universidade de Macau e pelo Instituto Nacional de Administração de Portugal (em conjunto)

——廣州華南師範大學地籍測量與土地規劃專業理學士

— Licenciatura em Ciência, na variante de Topografia Cadastral e Ordenamento do Território, pela *South China Normal University*, em Cantão

——廣州暨南大學理工學院計算機科學系工學士

— Licenciatura em Engenharia, na variante de *Computer Science*, pelo *College of Science and Engineering* da *Jinan University*, em Cantão

——澳門大學與澳門管理專業協會（合辦）工商管理文憑

— Diploma em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau e pela Associação de Gestão (*Management*) de Macau (em conjunto)

專業簡歷：

- 1990年至1994年 在地圖繪製暨地籍司先後擔任資訊督導員及高級資訊技術員
- 1994年至1996年 旅遊司助理（研究暨計劃廳）
- 1995年至今 屬旅遊局人員編制，先後擔任高級資訊技術員及高級技術員
- 1997年1月至9月 旅遊司旅遊基金輔助組組長
- 1997年至2000年 旅遊局行政暨財政處處長
- 1999年3月至12月 旅遊司代副司長
- 2000年至2001年 澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會委員
- 2001年至2009年 旅遊局發出執照暨稽查廳代廳長
- 2005年至今 健康城市委員會食品安全專責工作小組成員
- 2007年至今 粵澳食品安全合作專責小組成員
- 2007年至2009年 境外旅遊危機處理辦公室成員
- 2009年至今 旅遊危機處理辦公室成員
- 2009年至2011年 旅遊局發出執照暨稽查廳廳長
- 2011年至今 旅遊局執照及監察廳廳長
- 2015年至今 促進澳門世界旅遊休閒中心建設聯合工作委員會成員

Currículo profissional:

- Assistente de informática e, posteriormente, técnica superior de informática na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (1990 a 1994)
- Adjunta da Direcção dos Serviços de Turismo (Departamento de Estudos e Planeamento) (1994 a 1996)
- Técnica superior de informática e, posteriormente, técnica superior, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo (desde 1995 até à presente data)
- Chefe do Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Direcção dos Serviços de Turismo (Janeiro a Setembro de 1997)
- Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo (1997 a 2000)
- Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Turismo (Março a Dezembro de 1999)
- Vogal da Comissão Instaladora da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim (2000 a 2001)
- Chefe, substituta, do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo (2001 a 2009)
- Membro do Grupo de Trabalho Especializado para a Segurança Alimentar da Comissão para a Cidade Saudável (desde 2005 até à presente data)
- Membro do grupo de trabalho sobre a cooperação Guangdong-Macau na área da segurança alimentar (desde 2007 até à presente data)
- Membro do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior (2007 a 2009)
- Membro do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo (desde 2009 até à presente data)
- Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo (2009 a 2011)
- Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo (desde 2011 até à presente data)
- Membro da comissão conjunta de trabalhos para impulsionar a construção de Macau num centro mundial de turismo e lazer (desde 2015 até à presente data)

第 137/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予新聞局局長陳露作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 137/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas na directora do Gabinete de Comunicação Social, Chan Lou, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）名義，簽署所有與新聞局工作人員相關的合同；
- (五) 批准新聞局工作人員的合同續期，但以免涉及有關報酬條件的變更為限；
- (六) 批准免職及解除工作人員的合同；
- (七) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；
- (八) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時工作或輪值工作；
- (十) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十三) 批准工作人員參加在澳門特區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特區以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准返還與擔保承諾或執行與新聞局或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；
- (十五) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回公共部門的申請；
- (十六) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；
- (十七) 批准提供與新聞局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十八) 批准作出由載於澳門特區預算內關於新聞局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos referentes aos trabalhadores do Gabinete de Comunicação Social, adiante designado por Gabinete;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores do Gabinete, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;
- 7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;
- 8) Assinar os documentos comprovativos da contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete ou com a RAEM;
- 15) Autorizar os pedidos de reingresso ou regresso ao serviço público dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato ou de outras causas;
- 16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo

支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准新聞局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支，不論金額多少；

(二十) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十一) 批准將被視為對新聞局運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 以澳門特區的名義，簽署所有在新聞局職責範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在新聞局職責範圍內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，新聞局局長可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

三、本批示自二零二零年七月一日起產生效力。

二零二零年六月十七日

行政長官 賀一誠

二零二零年六月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

ao Gabinete, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições prosseguidas pelo Gabinete;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições prosseguidas pelo Gabinete.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, a directora do Gabinete pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2020.

17 de Junho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Junho de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零二零年一月二十日批示：

薛敏婷——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第十九的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，自二零二零年六月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2020:

Sit Man Teng, candidata classificada em décimo nono lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2020.

透過行政長官二零二零年三月十一日批示：

何健永——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第十六的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，自二零二零年六月一日起生效。

透過簽署人二零二零年四月二十三日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第一款(二)項、第二款(二)項及(四)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——梁偉良，自二零二零年五月二十九日起晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點；

——鍾杏梅及余漢彪，自二零二零年五月十二日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

行政任用合同

——陳玉卿，自二零二零年五月十二日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

透過簽署人二零二零年五月十四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，政府總部輔助部門下列勤雜人員的行政任用合同，自二零二零年七月一日起續期壹年。

第八職階：古桂明及陳玉卿；

第七職階：Adriano de Jesus Gomes da Silva；

第四職階：高京甫、潘健華、劉桂明及李雅儀；

第三職階：陳耀民、吳蜜度、洪文維、邱惠良、柯炳從、劉天賜、何翠珍及李錦盈；

第二職階：關景耀及蘇麗紅。

透過簽署人二零二零年五月十九日批示：

按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款(四)項的規定，以附註形式修改陳志光在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2020:

Ho Kin Wing, candidato classificado em décimo sexto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 23 de Abril de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e as alíneas 2) e 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Leong Wai Leong progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 29 de Maio de 2020;

— Chong Hang Mui e U Hon Pio progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Maio de 2020.

Contrato administrativo de provimento

— Chan Iok Heng progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 12 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2020:

Os auxiliares abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Julho de 2020:

8.º escalão: Ku Kai Meng e Chan Iok Heng;

7.º escalão: Adriano de Jesus Gomes da Silva;

4.º escalão: Kou Keng Pou, Pun Kin Wa, Lao Kuai Meng e Lei Nga I;

3.º escalão: Chan Io Man, Go, Victor, Hong Man Wai, Iao Wai Leong, O Peng Chong, Armando José Lau, Ho Choi Chan e Lei Kam Ieng;

2.º escalão: Kuan Keng Io e Su Lihong.

Por despacho da signatária, de 19 de Maio de 2020:

Chan Chi Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, progredindo a auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 20 de Junho de 2020, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2020, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos

同第三條款，自二零二零年六月二十日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點，並自二零二零年七月一日起續期壹年。

二零二零年六月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Serviços Públicos), conjugados com a alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Junho de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

第 69/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/1999號行政法規第三條賦予的職權，並根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條第一款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任Amélia Maria Minhava Afonso法學士及林秀敏法學碩士為稅務執行處助理處長，為期一年。

二、本批示自二零二零年八月一日起產生效力。

二零二零年六月十六日

經濟財政司司長 李偉農

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十七日作出的批示：

陳致平——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零二零年七月一日起至二零二零年十二月十九日止。

二零二零年六月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações da licenciada em Direito Amélia Maria Minhava Afonso e da mestrada em Direito Lam Sao Man, para o cargo de chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Agosto de 2020.

16 de Junho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2020:

Chan Chi Ping Victor — nomeado, em comissão de serviço, para exercer o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020 até 19 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社會文化司司長辦公室

第 48/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/2019號行政法規修改的第40/2011號行

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 32) do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 5.º

政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款(三十二)項、第五條第一款及第四款的規定,作出本批示。

一、終止馬寶明擔任旅遊發展委員會成員的職務。

二、委任鍾玉文及陳永傑為旅遊發展委員會成員,任期為兩年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年六月十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年六月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Cessam as funções de Ma Po Ming Maggie como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico.

2. São designados Chung Yuk Man e Chan de Noronha Weng Kit como membros do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, com mandato de dois anos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Junho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年六月十五日批示如下:

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條,第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款,第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款,第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定,以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款,將其職位調整為第一職階特級技術員,自本批示摘錄公佈日起生效。

何裕文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條,第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定,其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年六月十五日起生效。

二零二零年六月十七日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Junho de 2020:

Au Ka Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.^o, n.º 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ho U Man, técnico superior assessor, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Junho de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Junho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio.*

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年四月二十九日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，鄧廣林在本署擔任第一職階首席高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年七月一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，趙美霞在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年七月一日起續期三年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年五月二十日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，曹君瑞在本署擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年七月二日起續期一年。

二零二零年六月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關**第 2/2020 號海關關長批示**

本人行使第184/2019號保安司司長批示第四點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十七條至第三十九條的規定，以及海關行政委員會第1/2019號決議第一點及第二點的規定，本人決定：

一、授予及轉授予副海關關長周見靄作出下列行為的職權：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 29 de Abril de 2020:

Tang Kuong Lam — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chio Mei Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 20 de Maio de 2020:

Chou Kuan Soi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 2/2020**

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 184/2019 e nos termos dos artigos 37.º a 39.º do Código do Procedimento Administrativo, bem como dos pontos n.ºs 1 e 2 da Deliberação do Conselho Administrativo dos Serviços de Alfândega n.º 1/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega (SA), Chau Kin Oi, as seguintes competências:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(五) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(八) 批准工作人員享受年假或將之提前或延遲；

(九) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十) 簽署計算及結算海關人員服務時間的文件；

(十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十二) 批准海關人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十四) 批准海關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海關或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與海關存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 在海關權責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十九) 簽署海關人員的衛生護理證；

二、將海關行政委員會授予本人的職權亦轉授予副海關關長周見靄：

(一) 批准實行屬平常管理的開支及屬緊急且不可延緩的開支。

(二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費。

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

8) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do pessoal;

9) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

10) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos SA;

11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos SA e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores dos SA em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os SA ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos SA, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos SA;

19) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal dos SA.

2. São subdelegadas, ainda, na subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega, Chau Kin Oi, as seguintes competências que me foram delegadas pelo Conselho Administrativo dos Serviços de Alfândega:

1) Para autorizar a realização das despesas consideradas de gestão corrente e das despesas de natureza urgente e inadiável;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權人自二零二零年五月二十日起，在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二零年五月二十五日的批示確認)

二零二零年五月二十二日

關長 黃文忠

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são efectuadas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas no âmbito do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Maio de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2020).

22 de Maio de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月四日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員謝肇堅，編號為200011，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，下述所指人員自二零二零年六月十九日起續任一年：

關員編號	01191	黃家俊
"	02190	蕭詠欣
"	03191	甄健成
"	04190	何司行
"	05190	李君穎
"	06191	林智健
"	07190	古嘉倩
"	08190	徐芯怡
"	09190	林微熹
"	10190	陳欣蕾
"	11190	葉李欣
"	12191	陳得盛
"	13191	鄧耀文
"	14190	鄭雅斯
"	15190	崔雪芬
"	16191	陳登富
"	17191	馬家俊
"	18190	吳嘉盈

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 4 de Junho de 2020:

Tze Sio Kin, n.º 200 011 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 8 de Julho de 2020.

O pessoal abaixo identificado dos Serviços de Alfândega — reconduzido no cargo que desempenha, por mais um ano, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2020:

Verificador alfandegário n.º	01 191	Wong Ka Chon
»	02 190	Sio Weng Ian
»	03 191	Ian Kin Seng
»	04 190	Ho Si Hang
»	05 190	Li Junying
»	06 191	Lam Chi Kin
»	07 190	Ku Ka Sin
»	08 190	Choi Sam I
»	09 190	Lin Weixi
»	10 190	Chan Ian Loi
»	11 190	Ip Lei Ian
»	12 191	Chan Tak Seng
»	13 191	Tang Io Man
»	14 190	Cheang Nga Si
»	15 190	Choi Sut Fan
»	16 191	Chan Tang Fu
»	17 191	Ma Ka Chon
»	18 190	Ng Ka Ieng

關員編號			Verificador alfandegário n.º		
19190	鍾燕紅		19 190	Chong In Hong	
"	20191	楊志高	»	20 191	Ieong Chi Kou
"	21190	林秀錦	»	21 190	Lin Xiujin
"	22190	林曉彤	»	22 190	Lam Hio Tong
"	23190	施曉沁	»	23 190	Shi Xiaoqin
"	24190	鄭婉姿	»	24 190	Cheang Un Chi
"	25191	鄭志豐	»	25 191	Chiang Chi Fong
"	26191	高文豪	»	26 191	Kou Man Hou
"	27190	高瑞雯	»	27 190	Kou Soi Man
"	28191	陳志穎	»	28 191	Chan Chi Weng
"	29190	劉綺君	»	29 190	Lao I Kuan
"	30190	李嘉慧	»	30 190	Lei Ka Wai
"	31191	梁海斌	»	31 191	Leong Hoi Pan
"	32191	鄧詠豪	»	32 191	Tang Weng Hou
"	33191	黃俊炫	»	33 191	Wong Chon Un
"	34190	李翠環	»	34 190	Lei Choi Wan
"	35191	林裕能	»	35 191	Lam U Nang
"	36190	張寶而	»	36 190	Cheong Pou I
"	37190	葉秀群	»	37 190	Ip Sao Kuan
"	38191	歐陽富	»	38 191	Ao Ieong Fu
"	39191	吳家傑	»	39 191	Ng Ka Kit
"	40191	梁展宏	»	40 191	Leong Chin Wang
"	41190	楊麗珍	»	41 190	Ieong Lai Chan
"	42191	容業壯	»	42 191	Iong Ip Chong
"	43190	區君怡	»	43 190	Ao Kuan I
"	44191	關添鵬	»	44 191	Kuan Tim Pang
"	45191	劉啓言	»	45 191	Lao Kai In
"	46190	林雅穎	»	46 190	Lam Nga Weng
"	47191	張亞翔	»	47 191	Cheong A Cheong
"	48191	徐振東	»	48 191	Choi Chan Tong
"	49190	方麗明	»	49 190	Fong Lai Meng
"	50191	陳鋸浩	»	50 191	Chan Kuan Hou
"	51191	譚子曦	»	51 191	Tam Chi Hei
"	52190	梁穎然	»	52 190	Liang Yingran
"	53191	鄭少倫	»	53 191	Zheng Shaolun
"	54190	林文倩	»	54 190	Lam Man Sin
"	55191	陳嘉麟	»	55 191	Chan Ka Lon
"	56191	李智誠	»	56 191	Lei Chi Seng
"	57191	湯業輝	»	57 191	Tong Ip Fai
"	58191	李家慶	»	58 191	Lei Ka Heng
"	59191	蕭晉亨	»	59 191	Sio Chon Hang
"	60191	麥偉雄	»	60 191	Mak Wai Hong
"	61191	林敏龍	»	61 191	Lam Man Long

關員編號			Verificador alfandegário n.º	
62191	陳漢傑		62 191	Chan Hon Kit
"	63191	林梓康	»	63 191 Lam Chi Hong
"	64191	陳進文	»	64 191 Chan Chon Man
"	65190	徐穎欣	»	65 190 Choi Weng Ian
"	66191	劉嘉和	»	66 191 Lao Ka Wo
"	67190	黃銳	»	67 190 Wong Ioi
"	68191	羅家宏	»	68 191 Lo Ka Wang
"	69191	周梓楊	»	69 191 Zhou Ziyang
"	70191	李啓俊	»	70 191 Lei Kai Chon
"	71190	李慧琳	»	71 190 Lei Wai Lam
"	72190	楊嘉寶	»	72 190 Ieong Ka Pou
"	73190	李嘉倩	»	73 190 Lei Ka Sin
"	74191	鄭錦基	»	74 191 Cheng Kam Kei
"	75191	何城聰	»	75 191 Ho Seng Chong
"	76190	何珈寶	»	76 190 Ho Ka Pou
"	77191	湯嘉裕	»	77 191 Tong Ka U
"	78190	莊婷婷	»	78 190 Chong Teng Teng
"	79191	周榮豪	»	79 191 Chao Weng Hou
"	80191	梁俊豪	»	80 191 Leong Chon Hou
"	81191	梁釗明	»	81 191 Leong Chio Meng
"	82191	曾敏祥	»	82 191 Chang Man Cheong
"	83191	張嘉俊	»	83 191 Cheong Ka Chon
"	84191	馬鎮理	»	84 191 Ma Chan Lei
"	85190	陳穎珊	»	85 190 Chan Weng San
"	86191	王兆輝	»	86 191 Wong Sio Fai
"	87191	鄭疊鈞	»	87 191 Cheang Tip Kuan
"	88191	莫富文	»	88 191 Mok Fu Man
"	89191	林家俊	»	89 191 Lam Ka Chon
"	90190	黃婉穎	»	90 190 Wong Un Weng
"	91191	任海峰	»	91 191 Iam Hoi Fong
"	92191	李文俊	»	92 191 Lee Man Chon
"	93191	梁焯明	»	93 191 Leong Cheok Meng
"	94191	楊寶添	»	94 191 Ieong Pou Tim
"	95191	陳永皓	»	95 191 Chan Weng Hou
"	96191	陸錦良	»	96 191 Lok Kam Leong
"	97191	余賢明	»	97 191 U In Meng
"	98191	李焯庄	»	98 191 Lei Cheok Chong
"	99191	高凱宏	»	99 191 Kou Hoi Wang
"	100191	蕭家雄	»	100 191 Sio Ka Hong
"	101191	潘家聲	»	101 191 Pun Ka Seng
"	102191	莫永豪	»	102 191 Mok Weng Hou
"	103190	麥咏嵐	»	103 190 Mai Yonglan
"	104191	李嘉熙	»	104 191 Lei Ka Hei

關員編號			Verificador alfandegário n.º	
105191	歐陽嘉豪		105 191	Ao Ieong Ka Hou
"	106190	巫永芳	»	106 190 Mou Weng Fong
"	107191	鄭國俊	»	107 191 Cheang Kuok Chon
"	108191	胡浚哲	»	108 191 Wu Chon Chit
"	109191	黃遠澎	»	109 191 Wong Un Pang
"	110191	陳光明	»	110 191 Chan Kuong Meng
"	111190	蘇雅靜	»	111 190 Sou Nga Cheng
"	112190	李苑霞	»	112 190 Lei Un Ha
"	113191	周兆豐	»	113 191 Chao Sio Fong
"	114191	林洛文	»	114 191 Lam Lok Man
"	115191	馬錦富	»	115 191 Ma Kam Fu
"	116191	關俊明	»	116 191 Kuan Chon Meng
"	117191	盧煥文	»	117 191 Lo Wun Man
"	118191	黃鑫衢	»	118 191 Wong Kam Koi
"	119191	黃嘉威	»	119 191 Wong Ka Wai
"	120191	黃梓勤	»	120 191 Wong Chi Kan
"	121191	林偉基	»	121 191 Lin Weiji
"	122191	任民超	»	122 191 Iam Man Chio
"	123191	陳思穎	»	123 191 Chan Si Weng
"	124191	吳長鴻	»	124 191 Ng Cheong Hong
"	125191	何柏華	»	125 191 Ho Pak Wa
"	126191	呂僑盛	»	126 191 Loi Kio Seng
"	127191	蔡嘉明	»	127 191 Choi Ka Meng
"	128191	梁宇森	»	128 191 Leong U Sam
"	129190	容樂儀	»	129 190 Iong Lok I
"	130190	霍敏珊	»	130 190 Fok Man San
"	131191	龐嘉融	»	131 191 Pong Ka Iong
"	132191	陳光進	»	132 191 Chan Kuong Chon
"	133191	李偉恆	»	133 191 Lei Wai Hang
"	134190	蕭曉楠	»	134 190 Sio Hio Nam
"	135191	區俊杰	»	135 191 Ou Junjie
"	136191	歐陽景輝	»	136 191 Ao Ieong Keng Fai
"	137191	李韶榮	»	137 191 Lei Sio Weng
"	138190	田利旋	»	138 190 Tin Lei Sun
"	139191	余兆勤	»	139 191 U Sio Kan
"	140191	王啓謙	»	140 191 Wong Kai Him
"	141191	吳家偉	»	141 191 Ng Ka Wai
"	142191	林曉峯	»	142 191 Lam Hio Fong
"	143191	羅俊生	»	143 191 Lo Chon Sang
"	144191	曾敏耀	»	144 191 Chang Man Io
"	145191	鄭子濠	»	145 191 Cheang Chi Hou
"	146191	何文鎮	»	146 191 Ho Man Pan

摘錄自簽署人於二零二零年六月十一日所作的批示：

Por despachos da signatária, de 11 de Junho de 2020:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，下述所指人員自二零二零年六月二十七日起由臨時委任轉為確定委任。

O pessoal abaixo identificado dos Serviços de Alfândega – convertida a nomeação provisória em definitiva, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2020:

關員編號			Verificador alfandegário n.º		
	02180	曾玉娜		02 180	Chang Iok Na
"	03180	黃淑敏	»	03 180	Wong Sok Man
"	04180	吳思晴	»	04 180	Ng Si Cheng
"	05180	邱美霞	»	05 180	Iao Mei Ha
"	06180	鄧婉琪	»	06 180	Tang Un Kei
"	07180	趙雅仙	»	07 180	Chio Nga Sin
"	08181	馮健豪	»	08 181	Fong Kin Hou
"	09181	李忠漢	»	09 181	Lei Chong Hon
"	10181	關健輝	»	10 181	Kuan Kin Fai
"	11181	歐陽家明	»	11 181	Ao Ieong Ka Meng
"	12181	陳祖正	»	12 181	Chan Chou Cheng
"	13180	陳加盈	»	13 180	Chan Ka Ieng
"	14181	蘇志榮	»	14 181	Sou Chi Weng
"	15180	林樹盈	»	15 180	Lam Su Ieng
"	16180	廖詠詩	»	16 180	Lio Weng Si
"	17181	蘇智豪	»	17 181	Sou Chi Hou
"	18181	李小明	»	18 181	Lei Sio Meng
"	19181	陳柏豪	»	19 181	Chan Pak Hou
"	20181	李詠強	»	20 181	Lei Weng Keong
"	21181	黃永輝	»	21 181	Wong Weng Fai
"	23181	李翊豪	»	23 181	Lei Iek Hou
"	24181	梁偉德	»	24 181	Leong Wai Tak
"	25181	林世傑	»	25 181	Lam Sai Kit
"	26180	伍麗峰	»	26 180	Ng Lai Fong
"	27181	李浩軒	»	27 181	Lei Hou Hin
"	28181	劉嘉興	»	28 181	Lao Ka Heng
"	29181	馬世臻	»	29 181	Ma Sai Chon
"	30181	邱恆洲	»	30 181	Iao Hang Chao
"	31180	黃梓澄	»	31 180	Vong Chi Ieng
"	32181	陳兆培	»	32 181	Chan Sio Pui
"	33181	葉健忠	»	33 181	Ip Kin Chong
"	34181	余健樂	»	34 181	U Kin Lok
"	35181	傅永盈	»	35 181	Fu Weng Ieng
"	36180	陳慧儀	»	36 180	Chen Huiyi
"	37181	李傑永	»	37 181	Lei Kit Weng
"	39181	古嘉豪	»	39 181	Ku Ka Hou
"	40181	王民貴	»	40 181	Vong Man Kuai

關員編號			Verificador alfandegário n.º		
	41181	林均昌		41 181	Lam Kuan Cheong
"	42181	梁嘉輝		42 181	Leong Ka Fai
"	43181	蘇川輝	»	43 181	Sou Chun Fai
"	44180	傅嘉韻	»	44 180	Fu Ka Wan
"	45181	陳浪寬	»	45 181	Chan Long Fun
"	46180	歐嘉敏	»	46 180	Ao Ka Man
"	47181	張小龍	»	47 181	Cheong Sio Long
"	48181	黃逸聰	»	48 181	Wong Iat Chong
"	49181	陳錦榮	»	49 181	Chan Kam Weng
"	50181	曹啓豪	»	50 181	Chou Kai Hou
"	51181	方曉基	»	51 181	Fong Hio Kei
"	52181	梁俊豪	»	52 181	Leong Chon Hou
"	53181	樊榮燊	»	53 181	Fan Wing Sun
"	54181	羅國成	»	54 181	Lo Kuok Seng
"	55181	鄭傲	»	55 181	Cheng Ngou
"	56181	祁紹隆	»	56 181	Ki Alfred
"	57181	黃文鋒	»	57 181	Wong Man Fong
"	58180	鄭詩穎	»	58 180	Chiang Si Weng
"	59181	鄭豪杰	»	59 181	Cheang Hou Kit
"	60181	洪杰維	»	60 181	Hong Kit Wai
"	61180	黎玉儀	»	61 180	Lai Iok I
"	62181	鄭子維	»	62 181	Cheang Chi Wai
"	63181	鄭偉斌	»	63 181	Cheang Wai Pan
"	64181	阮穎凱	»	64 181	Un Weng Hoi
"	65181	歐陽家豪	»	65 181	Ao Ieong Ka Hou
"	66181	盧健一	»	66 181	Lou Kin Iat
"	67181	林家威	»	67 181	Lam Ka Wai
"	68181	楊希	»	68 181	Yang Xi
"	69181	李輝	»	69 181	Lei Fai
"	70181	張傑棠	»	70 181	Cheong Kit Tong
"	71181	黃懷藝	»	71 181	Wong Wai Ngai
"	72181	黃俊杰	»	72 181	Wong Chun Kit
"	73181	尹家強	»	73 181	Wan Ka Keong
"	74180	張美玲	»	74 180	Cheong Mei Leng
"	75180	梁婉玲	»	75 180	Leong Un Leng
"	76180	陳莉莉	»	76 180	Chan Lei Lei
"	77181	吳小豪	»	77 181	Ng Sio Hou
"	78181	蘇嘉樂	»	78 181	Sou Ka Lok
"	79181	黃清俊	»	79 181	Wong Cheng Chon
"	80181	歐陽智豪	»	80 181	Au Yeung Chi Hou
"	81181	陳永康	»	81 181	Chan Wing Hong
"	82181	梁延偉	»	82 181	Liang Yen Wei

關員編號		趙家賢	Verificador		
"	83180	趙家賢	alfandegário n.º	83 180	Chio Ka In
"	84181	何華亮	»	84 181	Ho Wa Leong
"	85181	曾富駒	»	85 181	Chang Fu Koi
"	86181	吳國勝	»	86 181	Ng Kuok Seng
"	87181	方晉賢	»	87 181	Fong Chon In
"	88181	文博業	»	88 181	Man Pok Ip
"	89181	張越炯	»	89 181	Zhang Yuejiong
"	90181	蘇友財	»	90 181	Sou Iao Choi
"	91181	馬俊龍	»	91 181	Ma Chon Long
"	92181	廖寶榮	»	92 181	Lio Pou Weng
"	93181	施子楓	»	93 181	Si Chi Fong
"	94181	唐偉泉	»	94 181	Tong Wai Chun
"	95180	黃詩詠	»	95 180	Wong Si Weng
"	96181	梁健朗	»	96 181	Leung Kin Long
"	97180	阮結文	»	97 180	Un Kit Man
"	98181	戴德明	»	98 181	Tai Tak Meng
"	99181	黃富康	»	99 181	Wong Fu Hong

二零二零年六月十八日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 18 de Junho de 2020. — A Sub-directora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

第 1/GPTUI/2020 號終審法院院長批示

終審法院院長行使第9/1999號法律《司法組織綱要法》第五十條和第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》第一條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委派張嘉華法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室專責公證員；

二、在其不在或因故不能視事時，由梁珮雯法學士或甘美婷法學士替代；

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年六月十二日

終審法院院長 岑浩輝

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 1/GPTUI/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária) e pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância), e nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o presidente do Tribunal de Última Instância designa:

1. A licenciada em Direito, Cheong Ka Wa, para servir como notária privativa do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau;

2. A notária privativa é substituída, na sua ausência e impedimento pelas licenciadas em Direito Leong Pui Man ou Kam Mei Teng;

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Junho de 2020.

O Presidente do Tribunal de Última Instância, *Sam Hou Fai*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員郭群珍的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零二零年六月十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階特級技術員胡衛華的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點525，自二零二零年六月十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員沙蓮達的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零二零年六月十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機范鴻堃的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年七月三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年六月十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階特級行政技術助理員Silvia de Assis的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345。

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Junho de 2020:

Kwok Kwan Chun, técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 13 de Junho de 2020.

Wu Wai Wa, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 13 de Junho de 2020.

Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 13 de Junho de 2020.

Fan Hong Kuan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Junho de 2020:

Silvia de Assis, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a assistente técnica administrativa especialista principal, índice 345, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階勤雜人員曾嬋娟，屬行政任用合同，應關係人之要求，由二零二零年六月二十九日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年六月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Sim Kun, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 29 de Junho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

行 政 公 職 局**批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款二項的規定，以行政任用合同制度任用梁英澤在本局擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零二零年五月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款二項的規定，以長期行政任用合同制度任用潘志偉在本局擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期三年，自二零二零年五月十一日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款二項的規定，以長期行政任用合同制度任用黃艷紅在本局擔任一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，為期三年，自二零二零年五月十一日起生效。

按副局長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改盧詩奇及楊月燕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，自二零二零年四月五日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2020:

Leong Ieng Chak — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Pun Chi Wai — provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2020:

Wong Im Hong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Garcia Lou Si Kei e Ieong Ut In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2020.

按副局長於二零二零年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔡李麗麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人，薪俸點280點，自二零二零年四月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

游志圖，自二零二零年五月五日起晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁嘉梨，自二零二零年五月五日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

按局長於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，劉仕瑩、吳嘉慧及鄒庭峰在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月三十日起續期三年，薪俸點為350點。

按副局長於二零二零年四月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

曾景威，自二零二零年五月八日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

余翠雲，自二零二零年五月十五日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

按行政法務司司長於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，鍾麗敏在本局擔任第一職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為260點，自二零二零年四月八日起生效。

布巧藍原屬教育暨青年局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零二零年六月一日起生效。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Maria Redenta Sousa Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para categoria de operário qualificado, 9.^o escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Iao Chi Tou, progredindo para técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 5 de Maio de 2020;

Leong Ka Lei, progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Lao Si Ieng, Ng Ka Wai e Chau Teng Fong — renovados os seus contratos administrativos de provimentos de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 16 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Chang Keng Wai, progredindo para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 8 de Maio de 2020;

U Choi Wan, progredindo para adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2020:

Chong Lai Man — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Odete Maria Botelho, técnica especialista, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — mudado para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

按副局長於二零二零年五月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林莉娜、阮錫源、林詩雅、鍾慧貞、鄭棋欣及楊嘉韻在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年五月二十九日起生效；

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李多寶在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級公關督導員，薪俸點430點，自二零二零年六月一日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

孔碧珊原屬勞工事務局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零二零年六月一日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局培訓活動組織處處長黃華欣，應其要求，於期滿後自動終止其定期委任之職務，並自二零二零年六月十五日起於交通事務局開始擔任職務。

為有關效力，茲聲明，本局第二職階顧問翻譯員吳志基，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年六月二十二日起自願退休。

二零二零年六月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員劉

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 13 de Maio de 2020:

Lam Lei Na, Un Sek Un, Lam Si Nga, Chong Wai Cheng, Cheang Kei Ian e Jeong Ka Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2020.

Lei To Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2020:

Hong Pek San, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — mudado para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wa Ian, a seu pedido, cessou automaticamente a sua comissão do serviço, no termo do seu prazo, como o chefe de divisão na Divisão da Organização da Formação destes Serviços, iniciando funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de 15 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Chi Kei, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2020:

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Servi-

國添在本局擔任資訊技術處處長的定期委任，自二零二零年六月二日起續期壹年。

按簽署人於二零二零年五月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員楊敏及李靖君的長期行政任用合同續期三年，分別自二零二零年七月十二日及七月十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，張維雯在本局擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零二零年四月二十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，朱嘉雯在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零二零年五月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，鄭正宜在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零二零年五月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條和第五條，第26/2009號行政法規第七條，以及第180/2019號行政命令第一款之規定，以定期委任方式委任梁穎妍擔任本局法制研究及立法統籌廳廳長之職位，為期壹年，自二零二零年六月二十六日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——梁穎妍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法制研究及立法統籌廳廳長一職。

2. 學歷

——澳門大學中文法學士；

ços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 29 de Maio de 2020:

Yeong Man e Lei Cheng Kuan, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 19 de Julho de 2020, respectivamente.

Cheong Wai Man, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2020.

Chu Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2020.

Chiang Cheng I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2020:

Leong Weng In — nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Weng In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

—澳門理工學院中葡翻譯高等專科學位。

3. 專業簡歷

—2005年 進入公職；

—2005年4月至2007年12月 澳門保安部隊事務局行政文員；

—2007年12月至2008年5月 勞工事務局技術輔導員；

—2008年5月至2013年7月 港務局高級技術員（法律範疇）；

—2013年7月至2016年8月 海事及水務局高級技術員（法律範疇）；

—2016年8月至今 法務局高級技術員（法律範疇）；

—2017年4月至7月 法務局法規草擬二處處長；

—2017年7月至今 法務局法規草擬二處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條、第26/2009號行政法規第七條，以及第180/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳志揚擔任本局法律推廣及公共關係廳廳長之職位，為期壹年，自二零二零年六月二十六日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

—職位出缺；

—陳志揚的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法律推廣及公共關係廳廳長一職。

2. 學歷

—暨南大學法學學士學位；

—澳門大學法律導論課程。

3. 專業簡歷

—2005年 進入公職；

— Bacharelato em Tradução e Interpretação Chinês-Português no Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

— Oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de Abril de 2005 a Dezembro de 2007;

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, de Dezembro de 2007 a Maio de 2008;

— Técnica superior, da área jurídica, da Capitania dos Portos, de Maio de 2008 a Julho de 2013;

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Julho de 2013 a Agosto de 2016;

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Agosto de 2016 até à presente data;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril a Julho de 2017;

— Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2017 até à presente data.

Chan Chi Jeong — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Chi Jeong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Jinan University;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

——2005年3月至2011年4月 終審法院院長辦公室技術輔導員；

——2011年4月至2017年1月 法務局高級技術員（法律範疇）；

——2016年10月至2017年1月 法務局法制研究處代處長；

——2017年1月至3月 法務局法制研究處處長；

——2017年3月至6月 法務局法制研究及立法統籌廳代廳長；

——2017年6月至今 法務局法制研究及立法統籌廳廳長。

— Adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de Março de 2005 a Abril de 2011;

— Técnico superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2011 a Janeiro de 2017;

— Chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Outubro de 2016 a Janeiro de 2017;

— Chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro a Março de 2017;

— Chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Março a Junho de 2017;

— Chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Junho de 2017 até à presente data.

聲明

應戴冰的要求，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項之規定，其擔任本局法律推廣及公共關係廳廳長的定期委任於期滿後，即二零二零年六月二十六日起終止。

特此聲明

應陳志揚的要求，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項之規定，其擔任本局法制研究及立法統籌廳廳長的定期委任於期滿後，即二零二零年六月二十一日起終止。

特此聲明

二零二零年六月十九日於法務局

局長 劉德學

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tai Peng, cessará, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir do termo do seu prazo, ou seja, a partir do dia 26 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Jeong, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir do termo do seu prazo, ou seja, a partir do dia 21 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年六月五日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第三職階特

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 5 de Junho de 2020:

Yeung Lok Tin, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assisten-

級行政技術助理員楊樂天，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會副主席二零二零年五月十一日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

環境衛生及執照廳：

周樹洪及羅建銘——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零二零年五月二十八日起生效。

園林綠化廳：

鄭標根——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年五月二十八日起生效；

蔣國鴻——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零二零年六月六日起生效；

蕭煥添——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零二零年六月一日起生效；

莊木棣及李國明——第十職階勤雜人員，薪俸240點，分別自二零二零年五月三十一日及六月六日起生效；

劉永才、陳錦科、李健源及楊根培——第九職階勤雜人員，薪俸220點，首兩位自二零二零年五月二十八日起生效，其餘分別自二零二零年五月二十四日及六月八日起生效；

劉棧能、譚順友、尹力洪、余燕恩及譚順明——第八職階勤雜人員，薪俸200點，首位自二零二零年六月十五日起生效，其餘自二零二零年六月一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年五月十二日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

食品安全廳：

莫卓漢——第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年五月二十八日起生效；

馬華管——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年五月二十八日起生效。

te técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Extractos de despachos

Por despachos dos vice-presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Maio de 2020 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DHAL:

Chao Su Hong e Lo Kin Meng, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, ambos a partir de 28 de Maio de 2020.

No DZVJ:

Kwong Pio Kan, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Maio de 2020;

Cheong Kuok Hong, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Junho de 2020;

Sio Wun Tim, para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Junho de 2020;

Chong Mok Tai e Lei Kuoc Meng, para auxiliares, 10.º escalão, índice 240, a partir de 31 de Maio e 6 de Junho de 2020, respectivamente;

Lao Weng Choi, Chan Kam Fo, Lei Kin Un e Jeong Kan Pui, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, os dois primeiros a partir de 28 de Maio de 2020, e os restantes a partir de 24 de Maio e 8 de Junho de 2020, respectivamente;

Lao Chan Nang, Tam Son Iao, Wan Lek Hung, U In Ian e Tam Son Meng, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, o primeiro a partir de 15 de Junho de 2020, e os restantes a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 12 de Maio de 2020 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DSA:

Mok Cheok Hon, para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Maio de 2020;

Ma Wa Kun, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Maio de 2020.

衛生監督廳：

賴惠群——第四職階首席特級技術輔導員，薪俸495點，自二零二零年六月十七日起生效；

梁健波——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年五月二十八日起生效；

陳麗珍——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年六月九日起生效。

按本署市政管理委員會主席二零二零年五月十三日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第八職階重型車輛司機鄧執滿，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸300點，自二零二零年六月三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年五月十三日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

市政建設廳：

黃北有及梁光明——第九職階技術工人，薪俸280點，皆自二零二零年六月一日起生效。

道路渠務廳：

盧耀南及吳馬九——第九職階技術工人，薪俸280點，皆自二零二零年六月一日起生效；

梁蘇仔——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零二零年五月二十八日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年五月十九日作出之批示，並於同月二十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第9/2018號法律第十九條第四款及第六款，以及第12/2015號法律第九條的規定，批准不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員梁可婷，薪俸點為600點，以相同職程、職級及職階，由土地工務運輸局調職至本署，自二零二零年六月一日起生效。

二零二零年六月十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

No DIS:

Lai Wai Kuan, para adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, índice 495, a partir de 17 de Junho de 2020;

Leong Kin Po, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Maio de 2020;

Chan Lai Chan, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Junho de 2020.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Maio de 2020 e presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Tang Chap Mun, motorista de pesados, 8.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 300, a partir de 3 de Junho de 2020, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Maio de 2020 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DEM:

Wong Pak Iao e Leong Kuong Meng, para operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, ambos a partir de 1 de Junho de 2020.

No DVPS:

Lou Io Nam e Ng Ma Kao, para operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, ambos a partir de 1 de Junho de 2020;

Leong Sou Chai, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2020 e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais realizada em 22 do mesmo mês:

Leong Ho Teng, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — provida por mobilidade para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos dos n.ºs 4 e 6 do artigo 19.º da Lei n.º 9/2018 e artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Junho de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員李蘭芬，供款人編號6035084，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局行政技術助理員左淑芬，供款人編號6192864，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年六月十日作出的批示：

旅遊局重型車輛司機潘錫楨，供款人編號6027227，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年六月十五日作出的批示：

市政署處長蘇沛桑，供款人編號3001422，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

Lei Lan Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6035084, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cho Sok Fan, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6192864, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2020:

Pun Seac Cheng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6027227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2020:

Sou Pui San, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3001422, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

退休基金會處長陳楊智慧，供款人編號3012319，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員Alexandre Albano Nogueira，供款人編號6043095，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

體育局高級技術員范偉標，供款人編號6260061，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年六月十六日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第一職階一等技術輔導員鄒釗的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第一職階首席技術輔導員蔡加勝及黃慧妍的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月二十四日起生效。

二零二零年六月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Chen Jeong Chi Vai, chefe de divisão do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3012319, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Alexandre Albano Nogueira, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043095, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Fan Wai Pio, técnico superior do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6260061, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2020:

Chao Chio, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 11 de Maio de 2020.

Choi Ka Seng e Wong Wai In, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 24 de Maio de 2020.

Fundo de Pensões, aos 19 de Junho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二零年五月十五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員黃國賢及黃杏盈，分別自二零二零年七月二日及二零二零年七月十三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，下列工作人員在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲續期三年，生效日期如下：

何健鋒，自二零二零年七月六日起生效；

馬靜怡，自二零二零年七月三十日起生效；

許宣怡，自二零二零年八月三十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年五月二十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，潘勁生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零二零年八月十日起獲續期壹年。

伍志強——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月四日起生效。

按照本局副局長於二零二零年五月二十二日之批示：

Marina Paula Duarte de Carvalho——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級技術輔導員的薪俸點465的薪俸，自二零二零年五月二十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Wong Kuok In e Wong Hang Ieng, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Julho de 2020 e 13 de Julho de 2020, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos principais, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Ho Kin Fong, a partir de 6 de Julho de 2020;

Ma Cheng I, a partir de 30 de Julho de 2020;

Hoi Sun I, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2020:

Pun Keng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 10 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng Chi Keong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Marina Paula Duarte de Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 465, correspondente à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121900	8-05-1	18073009	41-01-04-01-00	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	473,000.00	473,000.00
	8-05-1	18073012	41-01-04-01-00			
總額 Total					473,000.00	473,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
28/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17039035	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	7,292,572.71	7,292,572.71
	8-05-1	20036001	41-01-04-01-00			
總額 Total					7,292,572.71	7,292,572.71

核准依據:
Referente à autorização :

14/05/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-7	18002002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		64,350.00
	8-04-7	18002008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	64,350.00	
總額 Total					64,350.00	64,350.00
核准依據： Referente à autorização : 20/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/05/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013032	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	22,616,902.02	22,616,902.02
	8-05-1	20036002			
總額 Total				22,616,902.02	22,616,902.02
核准依據: Referente à autorização : 19/05/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 19/05/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	12016019	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	294,500.00	
	8-05-1	12016024	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		294,500.00
總額 Total					294,500.00	294,500.00

核准依據：
Referente à autorização:

27/05/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	18001006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		73,000.00
	8-05-1	18001008	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	73,000.00	
總額 Total				73,000.00	73,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

19/05/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	6-02-0	18004007	41-01-02-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 房屋 Habitações 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	440,000.00	440,000.00
	8-05-1	18004010	41-01-04-01-00			
總額 Total					440,000.00	440,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
15/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/05/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10012020	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	6,148,405.00	6,148,405.00
	8-05-1	10012022			
總額 Total				6,148,405.00	6,148,405.00
核准依據: Referente à autorização:					
15/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/05/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,386,000.00
	2-02-0	20040001	41-01-04-03-00	陸路口岸 Fronteira terrestre	1,386,000.00	
總額 Total					1,386,000.00	1,386,000.00
核准依據: Referente à autorização: 13/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/05/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-8	16047010	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	2-02-0	20040002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 陸路口岸 Fronteira terrestre	2,940,000.00	2,940,000.00
			總額 Total	2,940,000.00	2,940,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

14/05/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	17077002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		296.000,00
	8-05-1	18084004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	296.000,00	
總額 Total					296.000,00	296.000,00
核准依據： Referente à autorização : 18/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/05/2020						

摘要

Extrato

**經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — Orçamento do Serviço**

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	31-01-01-02-00	經濟財政司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	350,000.00	400,000.00
	1-01-1	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	50,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	15,000.00	
	1-01-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	5,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000.00	
	1-01-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		30,000.00
總額 Total				430,000.00	430,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

08/06/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2020

摘要
Extrato

能源發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30300100	8-01-0	31-01-01-02-00	能源發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético - Orçamento do Serviço 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 超時工作 Horas extraordinárias 管理費及保安 Condomínio e segurança 其他—保險 Outros - Seguros	450,000.00	450,000.00
	8-01-0	31-02-01-04-00			
	8-01-0	32-02-05-00-00			
	8-01-0	32-02-20-99-00			
總額 Total				452,000.00	452,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
08/06/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2020					

摘要
Extrato

教育暨青年局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500100			教育暨青年局一部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	220.000,00	
	3-01-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	3,364,000,00	
	3-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	6,930,000,00	
	3-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,446,000,00	
	3-01-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	1,689,000,00	
	3-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		500,000,00
	3-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		1,563,900,00
	3-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		784,000,00
	3-01-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		660,000,00
	3-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		10,839,700,00
	3-01-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		3,937,400,00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500200	3-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	619,000.00	
	3-01-0	38-02-03-99-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	60,000.00	
	3-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	1,364,000.00	
	3-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	366,000.00	
	3-01-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	1,000,000.00	
	3-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	
			教育暨青年局一公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais		
	3-02-3	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	15,000.00	
	3-02-3	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	50,000.00	
	3-02-3	32-01-99-00-00	其他一非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	220,000.00	
	3-02-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	3,900,000.00	
	3-02-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	70,000.00	
	3-02-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	190,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	1,190,000.00	
	3-02-3	38-02-03-99-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	60,000.00	
	3-02-3	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	100,000.00	
3-02-3	41-02-11-00-00	工藝品及藏品 Artesanato e coleções		450,000.00	
3-02-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	580,000.00		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 08/06/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2020				
總額 Total			21,334,000.00	21,334,000.00

摘要
Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50600100	經濟 Económica	海事及水務局——部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		600,000.00
1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		200,000.00
1-01-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	200,000.00	
總額 Total			800,000.00	800,000.00
核准依據: Referente à autorização : 08/06/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2020				

摘要
Extrato

澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處——部門預算

Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da União Europeia, em Bruxelas — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50700100			澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		110,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	110,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		4,000.00
	1-01-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	20,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	24,000.00	
	1-01-1	32-02-09-99-00	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes		20,000.00
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		20,000.00
	1-01-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		12,500.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	20,000.00	
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		7,500.00
			總額 Total	174,000.00	174,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
核淮依據: Referente à autorização : 09/06/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/06/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-8	16047010	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,584,187.50	3,584,187.50
	8-04-8	19078001			
總額 Total				3,584,187.50	3,584,187.50
核淮依據: Referente à autorização : 01/06/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 01/06/2020					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	32-99-00-00-00	其他 Outras	140,918.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		140,918.00
總額 Total				140,918.00	140,918.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/06/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/06/2020					

二零二零年六月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉其昌在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點，由二零二零年五月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

蘇榮勇，自二零二零年五月一日起，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

許僑興及林施施，自二零二零年五月一日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

吳慧青，自二零二零年五月一日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

高慧敏，自二零二零年五月六日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

何君儀、楊愛琮、洪秀秀、梁燕燕、劉銳成及譚麗虹，自二零二零年五月八日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉惠儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點，由二零二零年五月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定，以行政任用合同制度任用徐潔華為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期一年(包括六個月的試用期)，二零二零年六月一日起生效。

Por despachos do signatário, de 15 de Maio de 2020:

Lau Kei Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

So Wing Young, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020;

Hoi Kio Heng e Lam Celia, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Maio de 2020;

Ng Wai Cheng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Maio de 2020;

Kou Wai Man, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Maio de 2020;

Ho Kuan I, Ieong Oi Keng, Hong Sao Sao, Leong In In, Lao Ioi Seng e Tam Lai Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2020:

Ip Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020:

Choi Kit Wa — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, e 48.º e 49.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Junho de 2020.

聲 明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，茲聲明行政公職局編制內第一職階主任翻譯員陳永麟及第一職階一等翻譯員朱啓昌在本局以派駐方式擔任職務，其派駐自二零二零年六月十六日起終止，並於同日返回原部門。

二零二零年六月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Gaspar Garcia, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, e Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, destacados para desempenhar funções nestes Serviços, cessa as respectivas funções no termo do prazo do seu destacamento, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 16 de Junho de 2020, regressando no mesmo dia ao seu Serviço de origem.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，司法警察局人員編制內第三職階首席刑事偵查員譚敏堅，派駐到本局擔任職務，自二零二零年六月十日起生效，為期一年。

二零二零年六月十五日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2020:

Tam Man Kin, investigadora criminal principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Polícia Judiciária — exerce funções nesta Direcção de Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2020.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Junho de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

消 費 者 委 員 會**批 示 摘 錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年六月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改簡祖培在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點。

二零二零年六月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Junho de 2020:

Kan Chou Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Junho de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年五月二十四日起：

——Maria da Penha de Castro da Costa Reis晉階至第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年五月一日起：

——梁淑華及李君玲晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零二零年五月十五日起：

——彭淑嫻晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點為510。

自二零二零年五月十八日起：

——伍定邦晉階至第三職階特級技術稽查，薪俸點為380。

自二零二零年五月二十四日起：

——梁永然晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年五月二日起：

——梁銀玉晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零二零年五月三日起：

——梁金喜晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零二零年五月三十日起：

——林淑芬晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 2 de Junho de 2020:

A trabalhadora abaixo mencionada — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015:

A partir de 24 de Maio de 2020:

— Maria da Penha de Castro da Costa Reis progride para técnica especialista principal, 2.^o escalão, índice 580.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Maio de 2020:

— Leong Sok Wa e Lei Kuan Leng progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205.

A partir de 15 de Maio de 2020:

— Pang Sok Han progride para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510.

A partir de 18 de Maio de 2020:

— Ng Teng Pong progride para fiscal técnico especialista, 3.^o escalão, índice 380.

A partir de 24 de Maio de 2020:

— Leong Weng In progride para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Maio de 2020:

— Leong Ngan Iok progride para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130.

A partir de 3 de Maio de 2020:

— Leong Kam Hei progride para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130.

A partir de 30 de Maio de 2020:

— Lam Sok Fan progride para operário qualificado, 4.^o escalão, índice 180.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índi-

員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年五月一日起：

——唐學能及張鐘頻晉階至第五職階技術工人，薪俸點為 200。

自二零二零年五月十四日起：

——彭美美、周雲霞及鄭球女晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為 150。

自二零二零年五月二十九日起：

——李永文晉階至第五職階技術工人，薪俸點為 200。

根據第 14/2009 號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第 12/2015 號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年五月八日起：

——蘇光晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為 180。

摘錄自簽署人於二零二零年六月四日之批示：

根據第 12/2015 號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年七月十四日起：

歐陽偉業、陳佩芯、區芷菱及余逸強續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350；

陳少康及范偉權續聘為第二職階技術工人，薪俸點為 160。

根據第 12/2015 號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年七月二日起：

吳楚瑜續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為 120；

劉權勝、禰華、李愛賢、黃泉仔、趙淑娟、吳俏媚、陳玉明、朱容飛、梁玉群、林小英、麥艷芳、劉嘉琪及梁美霞續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為 110。

自二零二零年七月十五日起：

梁淑敏及陳志美續聘為第二職階二等技術員，薪俸點為 370。

ces e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Maio de 2020:

— Tong Hok Neng e Cheong Chong Pan progridem para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200.

A partir de 14 de Maio de 2020:

— Pang Mei Mei, Chao Wan Ha e Cheang Kao Noi progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 29 de Maio de 2020:

— Lei Weng Man progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 8 de Maio de 2020:

— Sou Kong progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Por despachos da signatária, de 4 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções nas datas indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 14 de Julho de 2020:

Ao Ieong Wai Ip, Chan Pui Sam, Ao Chi Leng e U Iat Keong como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chan Siu Hong e Fan Vai Kun como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Julho de 2020:

Ng Cho U como auxiliar, 2.º escalão, índice 120;

Lau Kun Seng, Hun Wa, Li Aixian, Wong Chun Chai, Zhao Shujuan, Ng Chio Mei, Chan Iok Meng, Zhu Rongfei, Leong Iok Kuan, Lam Sio Ieng, Mai Yanfang, Lao Ka Kei e Leong Mei Ha como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 15 de Julho de 2020:

Leong Sok Man e Chan Chi Mei como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期一年，以擔任相關職務：

自二零二零年七月二日起：

龍善衡續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

詹國輝續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零二零年七月十五日起：

張金容及陳雪瑩續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

聲明

茲聲明本局工作人員孫堅定及潘汝明，因其個人勞動合同於二零二零年六月十六日屆滿，自二零二零年六月十七日起終止其在本局之職務。

二零二零年六月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月五日作出的第67/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十五條第一款、第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條a)項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零二零年四月二日起，提升警員編號200041盧家輝為基礎職程普通職程之首席警員職級，並於同日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效，及占有獲晉升人員排序中其本應獲之年資排序。

摘錄自治安警察局局長於二零二零年六月八日之批示：

應副警長編號170981·De Jesus Porfirio Alberto之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Julho de 2020:

Long Sin Hang como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Chim Kuok Fai como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 15 de Julho de 2020:

Cheong Kam Iong e Chen Xueying como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sun Kin Teng e Pun U Meng, trabalhadores destes Serviços, cessam as suas funções, a partir de 17 de Junho de 2020, por terem terminado os seus contratos individuais de trabalho no dia 16 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2020, de 5 de Junho de 2020:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 95.º, n.º 1, 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea a), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, determina a promoção de guarda n.º 200 041, Lou Ka Fai ao posto de guarda principal da carreira de base da carreira ordinária do CPSP, e tem a promoção referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 2 de Abril de 2020, ocupando a posição que lhe foi originalmente ordenada por ordem de antiguidade, conforme a ordem sequencial dos agentes promovidos.

Por despacho do comandante do CPSP, de 8 de Junho de 2020:

De Jesus Porfirio Alberto, subchefe n.º 170 981 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo

規定，批准該人員自二零二零年七月十六日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月九日作出的第68/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警長編號184920馬寶珠，自二零二零年一月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月十日所作之第69/2020號批示：

劉小俠，警務總長編號106971——根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規第十五條之規定，自二零二零年六月八日起，因就任其他職務之故，其在治安警察局擔任交通廳廳長之定期委任自動終止。

二零二零年六月十八日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Julho de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2020, de 9 de Junho de 2020:

Ma Pou Chu, chefe n.º 184 920, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2020, de 10 de Junho de 2020:

Lao Sio Hap, intendente n.º 106 971 — cessa, automaticamente, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Junho de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Junho de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款(四)項、第十三條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術廳廳長趙德欽因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年七月四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款(四)項、第十二-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Maio de 2020:

Chio Tak Iam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 4), 13.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2020:

Sou Sio Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 4), 12.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2,

一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條、第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊罪案調查處處長蘇兆強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年七月十七日起續期一年。

二零二零年六月十七日於司法警察局

局長 薛仲明

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月十一日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第七條的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項之規定，自二零二零年六月八日起，以定期委任方式委任警務總長劉小俠，編號106971，擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長劉小俠(編號106971)擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——警務總長劉小俠(編號106971)憑藉其以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——中山大學行政管理學碩士。

do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Julho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 17 de Junho de 2020. — O Director,
Sit Chong Meng.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2020:

Lao Sio Hap, intendente n.º 106 971 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o disposto nos artigos 2.º, 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 106 971, Lao Sio Hap, para o cargo de chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência e experiência profissionais para o exercício do cargo de chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, por parte do intendente n.º 106 971, Lao Sio Hap, o que se demonstra mediante a análise curricular e pelo currículo académico e profissional.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

— Mestrado em Administração pela Sun Yat-Sen University.

專業簡歷：

- 1997年4月至1998年2月，擔任治安警察局特警隊特警處助理；
- 1998年2月至2002年3月，擔任治安警察局特警隊特警處第三防暴隊隊長；
- 2002年3月至2002年7月，於治安警察局行動廳行動暨通訊處工作；
- 2002年7月至2003年3月，於治安警察局特警隊工作；
- 2003年4月，於治安警察局行動廳行動暨通訊處工作；
- 2003年4月至2006年9月，於澳門保安部隊高等學校工作；
- 2006年10月至2007年10月，擔任澳門保安部隊高等學校學生隊伍訓練暨操練辦公室主任；
- 2007年10月至2007年12月，擔任治安警察局情報廳總務警司處助理處長；
- 2007年12月至2009年3月，擔任治安警察局情報廳總務警司處署任處長；
- 2009年3月至2011年5月，擔任治安警察局情報廳總務警司處處長；
- 2011年5月至2012年5月，擔任治安警察局情報廳偵查暨情報處代處長；
- 2012年5月至2012年9月，擔任治安警察局情報廳總務警司處處長；
- 2012年9月至2013年4月，於治安警察局行動廳公共關係處工作，並擔任職務主管；
- 2013年4月至2015年2月，擔任澳門保安部隊事務局公共關係暨歷史檔案辦公室主任；
- 2015年2月至2016年1月，擔任治安警察局交通廳交通監控警司處處長；
- 2016年1月至2018年12月，於治安警察局交通廳工作，並擔任職務主管；
- 2019年1月至2020年1月，擔任治安警察局交通廳代廳長；
- 2020年1月至2020年6月，擔任治安警察局交通廳廳長。

Currículo profissional:

- Adjunto do chefe da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Abril de 1997 – Fevereiro de 1998);
- Comandante do 3.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Fevereiro de 1998 – Março de 2002);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2002 – Julho de 2002);
- Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Julho de 2002 – Março de 2003);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2003);
- Prestou serviço na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Abril de 2003 – Setembro de 2006);
- Chefe do Gabinete de Instrução e Treino do Corpo de Alunos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Outubro de 2006 – Outubro de 2007);
- Chefe-adjunto do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Outubro de 2007 – Dezembro de 2007);
- Chefe interino do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Dezembro de 2007 – Março de 2009);
- Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Março de 2009 – Maio de 2011);
- Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações (Maio de 2011 – Maio de 2012);
- Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2012 – Setembro de 2012);
- Prestou serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Setembro de 2012 – Abril de 2013);
- Chefe do Gabinete de Relações Públicas e Arquivo Histórico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (Abril de 2013 – Fevereiro de 2015);
- Chefe do Comissariado de Controlo de Tráfego do Departamento de Trânsito (Fevereiro de 2015 – Janeiro de 2016);
- Prestou serviço no Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2016 – Dezembro de 2018);
- Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (Janeiro de 2019 – Janeiro de 2020);
- Chefe do Departamento de Trânsito (Janeiro de 2020 – Junho de 2020).

二零二零年六月十八日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Junho de 2020. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第三職階一級護士劉鎧鑿獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員李銀麗，自二零一九年十一月十三日起生效；

第二職階二等行政技術助理員趙艷芬、黃婉珊及胡玉婷，自二零一九年十一月二十日起生效；

第一職階顧問醫生區曦，自二零一九年十一月二十四日起生效；

第二職階二等行政技術助理員林汝庭、李麗華及吳小均，自二零一九年十一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階二等技術員黃婉珊，自二零一九年十一月三日起生效；

第三職階主治醫生吳玉清，自二零一九年十一月十三日起生效；

第一職階首席行政技術助理員吳焯邦，自二零一九年十一月三十日起生效；

第一職階首席行政技術助理員陳意恆，自二零一九年十二月八日起生效；

第二職階一等行政技術助理員張嘉希、羅鳳平及杜永豐，自二零一九年十二月八日起生效；

第二職階一般服務助理員陳瑞娟、吳炳堅及黃美娜，自二零一九年十二月八日起生效；

第一職階二等技術員黃少霞，自二零一九年十二月十日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2019:

Lau Hoi Ieng, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ngan Lai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2019;

Chio Im Fan, Wong Un San e Wu Iok Teng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2019;

Ao Hei, como médico consultor, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2019;

Lam Yu Ting, Lei Ana Maria e Ng Sio Kuan, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Un San, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2019;

Wu Yuqing, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2019;

Ng Cheok Pong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2019;

Chan I Hang, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2019;

Cheong Ka Hei, Law Fung Ping e Tou Weng Fong, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2019;

Chan Soi Kin, Ng Peng Kin e Wong Mei Na, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2019;

Wong Sio Ha, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

專科培訓的實習醫生李環璇、羅譽中、吳庭輝、吳錦銓、林國垣、鄭崑琦、簡俊文、李漢初、黃子亮、杜國榮、林文清、朱筱欣及陳燕霞，自二零二零年一月四日起生效；

第一職階首席行政技術助理員謝靜雯，自二零二零年一月四日起生效；

第三職階一級護士黃慧芯，自二零二零年一月九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士關志藍的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一級護士張燕婷的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階一級護士盧凱瑜，自二零二零年二月四日起生效；

第二職階二等行政技術助理員董琪琪，自二零二零年二月十四日起生效；

第三職階重型車輛司機石觀勝，自二零二零年四月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階普通科醫生陳瑜的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林凱欣在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百八十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十九日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei Keng Sun, Lo Paulo, Ng Teng Fai, Ng Kam Chun, Lam Kuok Wun, Kong Kuan Kei, Kan Chon Man, Lei Hon Cho, Wong Chi Leong, Pintos Dos Santos, Ernesto, Lam Man Cheng, Chu Sio Ian e Chan In Ha, como internos do internato complementar, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Che Cheng Man, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Wong Wai Sam, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Kwan Chi Lam, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Cheong In Teng, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lo Hoi U, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2020;

Tong Kei Kei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2020;

Seak Kun Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Março de 2020:

Chan U, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2020:

Lam Hoi Ian, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄭恩彤及林耀邦在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陸美嫻在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蕭慧賢在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，歐陽佩玲在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，楊偉雄、黃綺媚及李妙玲在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林旺福在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三

Cheng Ian Tong Leona e Lam Io Pong, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lok Mei Sim, médico consultor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sio Wai In, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Au Jeong Pui Leng, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yeung Wai Hong, Wong I Mei e Lei Mio Leng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Wong Fok, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos

條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，雷成龍及袁應杰在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，麥嘉威及馮紹恆在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張焯燕在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄭寶珠在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月六日起生效。

retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Pui Pui, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Seng Long e Un Ieng Kit, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mak Ka Wai e Fung Siu Hang, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheung Cheuk Yin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2020:

Kwong Po Chu, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定,吳坤玲、黃敏燕及吳雪微在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定,陳悅庭、梁葉超、曹月娥及龐麗珍在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定,楊艷雲在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十四日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳子婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一般服務助理員鄭桂功、何子豪、甘俊暉、余偉峰、梁麗娟、歐陽雁肖、吳秀芳及楊梓文的行政任用合同獲續期一年,自二零二零年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十七日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階二等診療技術員麥秀均、潘浩翔及甘慧芬的行政任用合同獲續

Ng Kuan Leng, Wong Man In e Ng Sut Mei, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ut Teng, Leong Ip Chio, Chou It Ngo e Pong Lai Chan, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yeong Im Wan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Chan Chi Teng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Abril de 2020:

Cheang Kuai Kong, Ho Chi Hou, Kam Chon Fai, U Wai Fong, Leong Lai Kun, Ao Yeong Ngan Chio, Ng Sao Fong e Yeong Da Luz, Joao, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Mak Sao Kuan, Pun Hou Cheong e Kam Wai Fan, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos

期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員朱嘉慧的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄧燕紅在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，林少芬在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，劉卓金喜在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳慕銀在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，梁權沛在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一

do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Ka Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang In Hong, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Sio Fan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Cheok Kam Hei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Mou Ngan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Kun Pui, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com

般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，吳炳堅在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，王小玲在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年四月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，李用在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，楊瑞芳在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，葉美蓮在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士徐嘉琦及譚新慧的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月十一日起生效。

efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Peng Kin, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Sio Leng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Iong, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Soi Fong, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip Mei Lin, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Ka Kei e Tan Xinhui, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，鄭華亮在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零二零年五月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項的規定，Ferreira, Benardino Brito da Rosa在本局擔任行政任用合同第八職階繕錄兼打字員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階繕錄兼打字員，自二零二零年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員朱瑞瑜的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，胡淑球在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年十月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄧賽宏在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，唐海英在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員周靜欣的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月五日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Cheang Wa Leong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Maio de 2020.

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de escriturário-dactilógrafo, 9.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Maio de 2020.

Chu Soi U, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Abril de 2020:

Wu Sok Kao, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang Choi Wang, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tong Hoi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2020:

Chao Cheng Ian, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士梁炳權的行政任用合同獲續期六個月，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鍾婉怡在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳子彬及梁玟慧在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，廖志偉及張展望在本局擔任行政任用合同第一職階首席翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席翻譯員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，Trindade dos Santos, Ana Cristina在本局擔任行政任用合同第一職階首席文案，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席文案，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁穎欣及溫秋嫻在本局擔任行政任用合同第二

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Abril de 2020:

Leong Peng Kun, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chong Un I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Pan e Leong Man Wai, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Chi Wai e Cheong Chin Mong, intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Trindade dos Santos, Ana Cristina, letrada principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de letrado principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Weng Ian e Wan Chau Sim, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com

職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李恆基在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，吳梁貴好在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第一職階二等高級技術員施文安獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年二月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳嘉琪在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，梁培在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零二零年六月二十九日起生效。

referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Hang Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2020:

Ung Leong Kuai Hou, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Simoes, Antonio Augusto, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Chan Ka Kei, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Maio de 2020.

Leong Pui, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Junho de 2020.

按照二零二零年六月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

林卓凡——應其要求，取消第M-0436號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黃志誠——應其要求，中止第M-2524號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照副局長於二零二零年六月十一日之批示：

應准照持有人唐盛林投資貿易(澳門)有限公司的申請，取消編號為第273號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“唐盛林”的准照，該商號的登記營業地點為澳門青洲上街111-B號青翠花園第五座地下D座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

核准向景天投資控股一人有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“鼎豐”准照，編號為第308號以及其營業地點為澳門青洲上街111-B號青翠花園第五座地下D座，總辦事處位於澳門巴波沙大馬路286-298號太平工業大廈第2期4樓A座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二零年六月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁嘉俊——應其要求，中止第M-2519號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年六月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁偉衡——應其要求，中止第W-0710號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照局長於二零二零年六月十五日之批示：

核准准照編號為第164號的“運通藥房(第三分店)”搬遷以及名稱更改為“運通藥房III”，新址位於澳門殷皇子大馬路59號地下B座(A區)，以及東主——蔡其東先生地址的變更，新址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

(是項刊登費用為 \$420.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2020:

Lam Cheok Fan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0436.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Chi Seng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2524.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 11 de Junho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sociedade de Comércio e Investimento Tong Seng Lam (Macau), Limitada, é cancelado o alvará n.º 273 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Tong Seng Lam», com local de funcionamento registado na Rua da Ilha Verde n.º 111-B, Cheng Choi Fa Un, Bloco V, r/c «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 308 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Teng Fong», com o local de funcionamento na Rua da Ilha Verde, n.º 111-B, Cheng Choi Fa Un, Bloco V, r/c «D», Macau, à King Tin Investimento Gestão de Participações Sociedade Unipessoal Lda, com sede na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, Edifício Industrial Tai Peng (2.ª Fase) 4.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Junho de 2020:

Leong Ka Chon — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2519.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Junho de 2020:

Leong Wai Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0710.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2020:

Autorizada a mudança de instalações e da denominação da farmácia «Wan Tung (Terceira Sucursal)», alvará n.º 164, para a «Wan Tung III», situada na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 59, r/c «B» (Área A), Macau, e a mudança da residência de Choi Kei Tong. O novo endereço do titular está situado na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

按照二零二零年六月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃漢月、李賢淑——分別恢復第M-0336、M-2277號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消何志強第W-0183號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年六月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳錦容第O-0055號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

思健醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0499，其營業地點位於澳門何光來巷13-A號新光大廈地下A座，持牌人為思聰一人有限公司，法人住所位於澳門何光來巷13-A號新光大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年六月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

威爾斯綜合醫療中心——應其要求，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百零三條第一款及第一百二十九條之規定，廢止一般衛生護理副局長於二零二零年五月十五日作出恢復第AL-0157號威爾斯綜合醫療中心執照及該中心持牌人轉移至華普威醫療服務有限公司之許可批示。

(是項刊登費用為 \$465.00)

胡藝超——應其要求，中止第W-0476號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二零年六月十八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Junho de 2020:

Wong Hon Ut e Lei In Sok — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0336 e M-2277.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Ho Chi Keong, licença n.º W-0183.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Junho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista de Chan Kam Iong, licença n.º O-0055.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Si Kin, situado na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 13-A, San Kuong, r/c A, Macau, alvará n.º AL-0499, cuja titularidade pertence a Si Chong Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 13-A, San Kuong, r/c A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Junho de 2020:

Policlínica Wales — anulado, a seu pedido, o despacho do subdirector dos Cuidados de Saúde Generalizados, de 15 de Maio de 2020, sobre a concessão da autorização para o reinício do funcionamento da Policlínica Wales (alvará n.º AL-0157) e a transferência da titularidade da Policlínica Wales para a Companhia Serviços Médicos Mandarin Limitada, nos termos do n.º 1 do artigo 103.º e artigo 129.º do Código de Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Wu Ngai Chio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0476.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年二月二十一日及二零二零年六月一日批示：

蔡穎恆——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第三職階教學助理員，薪俸點為300，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月九日批示：

劉超群——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第三款（二）的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期三年，自二零二零年六月二十二日起生效。

吳少峰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零二零年六月二十二日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年四月二十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二及表二十一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

張貴新，自二零二零年五月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

Maria Elisabela Larrea Y Eusébio，自二零二零年五月十四日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

溫楚君，自二零二零年五月八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Fevereiro de 2020 e 1 de Junho de 2020:

Choi Weng Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Março de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2020:

Lao Chio Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 1.º escalão, (área de servente), índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Junho de 2020.

Ng Sio Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, (área de servente), índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 22 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Kuai San, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Maio de 2020;

Maria Elisabela Larrea Y Eusébio, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 14 de Maio de 2020;

Wan Cho Kuan, para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 8 de Maio de 2020;

李生南，自二零二零年五月三十一日起轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200；

馮艷紅、黎麗華及黎碧芝，自二零二零年五月二十九日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年五月五日批示：

羅寶雁——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零二零年八月三十日起生效。

摘錄自本人二零二零年五月十三日批示：

羅寶雁——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為490，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自本人二零二零年五月二十一日批示：

應蔡家輝的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階首席行政技術助理員的職務，自二零二零年七月一日起予以終止。

摘錄自本人二零二零年五月二十六日批示：

應袁青的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階教學助理員的職務，自二零二零年七月七日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月三日批示：

羅寶雁，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據第174/2019號行政命令第二條的規定，委任為石排灣公立學校副校長，自二零二零年七月一日起至二零二一年七月三十一日止。

Lei Sang Nam, para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Maio de 2020;

Fong Im Hong, Lai Lai Wa e Lai Pek Chi, para operárias qualificadas, 8.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Maio de 2020.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 5 de Maio de 2020:

Lo Pou Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2020:

Lo Pou Ngan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2020:

Choi Ka Fai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Un Cheng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Lo Pou Ngan, docente do ensino secundário de nível 1, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designada subdirectora da Escola Oficial de Seac Pai Van, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 174/2019, a partir de 1 de Julho de 2020 e termo em 31 de Julho de 2021.

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之李健明，因達擔任公共職務之年

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kin Meng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de

齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年六月十二日起終止職務。

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階技術工人之馮艷紅，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年六月十六日起終止職務。

二零二零年六月十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 12 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Fong Im Hong, operária qualificada, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 16 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第12/2010號法律第三條、第五條和附件表二，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請馬淑芬在本局擔任第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年六月十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局圖書資源發展處處長孫錦明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年五月二日起生效：

勞子杰、翁麗晶及余智偉——第一職階首席技術員。

自二零二零年五月十三日起生效：

蔡聰明——第一職階一等技術員。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Ma Sok Fan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 3.º, 5.º e do mapa II anexo à Lei n.º 12/2010 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2020:

Suen Kam Ming — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 2 de Maio de 2020:

Lou Chi Kit, Yung Lai Jing e U Chi Wai, como técnicos principais, 1.º escalão.

A partir de 13 de Maio de 2020:

Choi Chong Meng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

自二零二零年五月十六日起生效：

余翠霞——第一職階首席技術輔導員；

區寶榮——第三職階重型車輛司機。

自二零二零年五月十八日起生效：

黃金城——第一職階首席技術員。

自二零二零年五月二十四日起生效：

蘇樂文及梁靜儀——第一職階首席技術員；

林俊孝——第二職階重型車輛司機。

自二零二零年五月三十日起生效：

陳青雲、張金蓓及徐琪琪——第一職階首席技術員；

關翠儀——第二職階一等技術員；

方琪琪及黃健文——第一職階首席技術輔導員；

吳健榮——第二職階重型車輛司機。

摘錄自簽署人於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蔡志雄及吳小紅在本局分別擔任第二職階顧問高級技術員及第二職階勤雜人員的行政任用合同續期兩年，各自二零二零年七月一日及七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

自二零二零年七月十二日起生效：

廖家明——第一職階首席技術員。

自二零二零年七月十四日起生效：

梁慧雯——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年七月二十六日起生效：

杜志豪——第一職階首席技術員；

林健成——第一職階首席技術輔導員。

二零二零年六月十八日於文化局

局長 穆欣欣

A partir de 16 de Maio de 2020:

U Choi Ha, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Ao Pou Weng, como motorista de pesados, 3.º escalão.

A partir de 18 de Maio de 2020:

Wong Kam Seng, como técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 24 de Maio de 2020:

Sou Lok Man e Leong Cheng I, como técnicas principais, 1.º escalão;

Lam Chon Hao, como motorista de pesados, 2.º escalão.

A partir de 30 de Maio de 2020:

Chan Ching Wan, Cheong Kam Pui e Choi Kei Kei, como técnicas principais, 1.º escalão;

Kuan Choi I, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Eveline Phueng e Wong Kin Man, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Ng Kin Weng, como motorista de pesados, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 10 de Junho de 2020:

Choi Chi Hong e Ng Sio Hong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, e auxiliar, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 e 16 de Julho de 2020, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 12 de Julho de 2020:

Lio Ka Meng, como técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 14 de Julho de 2020:

Leong Wai Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 26 de Julho de 2020:

Tou Chi Hou, como técnico principal, 1.º escalão;

Lam Kin Seng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 18 de Junho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

經本局局長同意及旅遊基金行政管理委員會於二零二零年三月十八日作出的決議：

José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，其個人勞動合同續期，由二零二零年六月十六日起至二零二一年六月十五日止。

摘錄自本局局長於二零二零年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任第一職階二等高級技術員樊靜儀，自二零二零年六月五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

布家豪——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年六月三十日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十四日作出的批示：

Francisco Jorge Matos Conceição——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月三十一日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

陳玉蓮及張敬慈——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

陳英瑩、陳郁文、謝婉婷、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆、黃穎然及王子強——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月十日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por concordância da directora dos Serviços, e por deliberação do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, de 18 de Março de 2020:

José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea 1), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, a partir de 16 de Junho de 2020 a 15 de Junho de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Fan Ching Yee, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Junho de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 22 de Abril de 2020:

Pou Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Abril de 2020:

Francisco Jorge Matos Conceição — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Iok Lin e Cheung King Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ieng Ieng, Chan Iok Man, Che Un Teng, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang, Vong Veng In Juliana e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

李步菁——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月十日起轉為本局行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

王庚——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零二零年七月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二零年五月五日作出的批示：

梁凱寧——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月十七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

周美瑤、楊乾坤、姚嘉振、郭英健、柯威平及阮春迎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月十七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

摘錄自本局局長於二零二零年五月十一日作出的批示：

楊時沛及梁彩容——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月十八日起轉為本局行政任用合同第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

余鳳清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月二十一日起轉為本局行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

梁德明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年四月二十五日起轉為本局行政任用合同第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

Lei Pou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Kang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Maio de 2020:

Leong Hoi Neng Felismina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Mei Io, Ieong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, O Wai Peng e Un Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Maio de 2020:

Ieong Si Pui e Leong Choi Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U Fong Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leung Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

司徒振宏——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月二日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年五月十二日作出的批示：

曹凱怡——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年七月三十一日起續期三年。

連秀琼——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月二日起續期三年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

蔡昌鴻——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任資訊處處長之定期委任，自二零二零年八月十一日起續期一年。

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊推廣廳廳長之定期委任，自二零二零年八月十七日起續期一年。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長之定期委任，自二零二零年八月二十三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二零年五月十八日作出的批示：

馮越洲及何海鵬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月八日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

易穎彤、梁康妍、莫佩婷及譚淑茵——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月八日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

Si Tou Chan Wang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Maio de 2020:

Chou Hoi I — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2020.

Lin Sao Keng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

Choi Cheong Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Maio de 2020:

Fong Ut Chao e Ho Hoi Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iek Weng Tong, Leong Hong In, Mok Pui Teng e Tam Sok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

陳志輝——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月十五日起續期三年。

郭姿——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月十七日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年五月二十日作出的批示：

李響——根據第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零二零年九月一日起計，為期兩年。

聲 明

何健永，本局人員編制第一職階特級行政技術助理員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二零年六月一日起生效。

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席特級公關督導員羅偉德，因強制退休，自二零二零年六月六日起，終止於本局之所有職務。

二零二零年六月十八日於旅遊局

局長 文綺華

Chan Chi Fai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2020.

Kuok Chi — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 20 de Maio de 2020:

Li Xiang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o disposto no artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Declarações

Ho Kin Wing, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 6 de Junho de 2020, por motivo de aposentação obrigatória.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Junho de 2020.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70200100			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	732,000.00	
	5-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	500,000.00	
	5-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		500,000.00
	5-01-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	2,300.00	
	5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		734,300.00
			總額 Total	1,234,300.00	1,234,300.00
核准依據: Referente à autorização:					
09/06/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 09/06/2020					

二零二零年六月十一日於社會工作局——代局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 11 de Junho de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, Hon Wai.

高 等 教 育 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照社會文化司司長於二零二零年四月二十日作出之批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2020:

根據第12/2015號法律第三條第三款(二)項及第十九條第四款的規定，以個人勞動合同方式聘請梁錦輝於本局擔任職務，自二零二零年六月十五日起生效，為期一年。

Leong Kam Fai — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

二零二零年六月十八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 18 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		
	3-02-4	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	518,000.00	
	3-02-4	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	29,000.00	
	3-02-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	689,000.00	
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões - Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	110,000.00	
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		2,000,000.00
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	2,000,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	3-02-4	經濟 Económica		
	3-02-4	39-01-00-00-00		850,000.00
	3-02-4	41-02-07-00-00	850,000.00	
備用撥款 Dotação provisional 住所用品 Artigos de habitação				
總額 Total			4,196,000.00	4,196,000.00
核准依據: Referente à autorização : 03/06/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 03/06/2020				

二零二零年六月十八日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 18 de Junho de 2020. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

文化產業基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款(二)項的規定，黃耀基在本基金擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款(一)項的規定，張麗莉在本基金擔任第二職階一等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月二十九日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款(一)項的規定，李嘉傑在本基金擔任第一職階一等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年二月三日起生效，為期三年。

二零二零年六月十六日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第一職階一等技術輔導員陳艷嫦及施婷婷之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年六月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改顏達英及譚長玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階首席技術員及第二

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Wong Io Kei, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2020.

Cheong Lai Lei, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2020.

Lee Ka Kit, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 16 de Junho de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 1 de Junho de 2020:

Chan Im Seong e Si Teng Teng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 1 de Junho de 2020:

Ngan Tat Ieng e Tam Cheong Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, e assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29

職階特級行政技術助理員，自二零二零年五月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

de Maio de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

二零二零年六月十八日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Junho de 2020. — A Directora de Serviços, *Chan Pou Ha*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用鄭日鵬、蘇寶藏及梁文嘉為第一職階重型車輛司機，薪俸點170點，為期六個月試用期，自二零二零年六月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款、第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員錢厚亨，自二零二零年六月十九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自簽署人於二零二零年五月五日作出的批示：

本局輕型車輛司機吳華根於二零二零年六月十二日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，譚碧瑩及李德金在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

黃文濤碩士擔任水資源管理廳廳長，自二零二零年七月十八日起生效；

陳浩和碩士擔任規劃發展處處長，自二零二零年七月十八日起生效；

梁月嬌碩士擔任行政技術及教學輔助處處長，自二零二零年七月十八日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Abril de 2020:

Cheang Iat Pang, Sou Pou Chong e Leong Man Ka — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2020:

Chin Hao Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 5 e 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 5 de Maio de 2020:

Ng Wa Kan, motorista de ligeiros, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 8 de Junho de 2020:

Tam Pek Ieng e Lee Tak Kam — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Junho de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Mestre Wong Man Tou, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, a partir de 18 de Julho de 2020;

Mestre Chan Hou Wo, como chefe da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento, a partir de 18 de Julho de 2020;

Mestre Leong Ut Kio, como chefe da Divisão de Apoio Técnico-Administrativo Pedagógico, a partir de 18 de Julho de 2020;

王明保學士擔任技術及行政輔助處處長，自二零二零年七月二十日起生效。

二零二零年六月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Licenciado Wong Meng Pou, como chefe da Divisão de Apoio Técnico e Administrativo, a partir de 20 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月三日作出的批示：

應本局確定委任第一職階特級技術員梁燕輝之請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，自二零二零年六月十日起免職。

摘錄自簽署人於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

馮兆鈞，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

徐敏敏，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員胡錦和，自二零二零年六月十日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員王寶賢，自二零二零年六月十七日，即在法務局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年六月十八日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Abril de 2020:

Leong In Fai, técnico especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Fong Sio Kuan, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Choi Man Man, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wu Kam Wo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Pou In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政暨財政部主任區少玫因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二零年七月一日起續任一年。

二零二零年六月十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同形式聘用許小英在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二零年六月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月三日的批示：

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零二零年七月二十七日起生效。

崔永全——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境污染防治處處長，為期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年六月十六日作出的批示：

謝詠樺——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2020:

Au Siu Mui — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2020:

Hoi Sio Ieng — provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2020:

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2020.

Choi Weng Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 16 de Junho de 2020:

Che Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão,

法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明本局環境規劃評估廳廳長楊健思的定期委任，因期限屆滿而終止，並自二零二零年六月二十九日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第三職階顧問高級技術員。

二零二零年六月十八日於環境保護局

局長 譚偉文

índice 450, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Kin Si, cessou, no termo do prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 29 de Junho de 2020, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o n.º 6 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	32-05-01-99-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	39-01-00-00-00	其他 - 返還 Outras - Restituições 備用撥款 Dotação provisional	220,000.00	220,000.00
			總額 Total	220,000.00	220,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15/06/2020					

二零二零年六月十六日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 16 de Junho de 2020. — O Presidente, Chan Weng Hong.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第一職階顧問翻譯員羅瑞景在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年，自二零二零年五月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第五條第一款、第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同方式聘用劉小活在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，為期六個月試用期，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

梁詠怡，第一職階二等高級技術員，自二零二零年七月二日起續期六個月；

鄭敬生，第一職階首席高級技術員，自二零二零年七月十一日起續期六個月；

黃智忠，第一職階二等高級技術員，自二零二零年七月二十八日起續期兩年；

陳安妮，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年八月三日起續期一年；

李俊傑，第一職階二等高級技術員，自二零二零年九月一日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

羅雪兒，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月十四日起生效；

劉嘉雯，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月十九日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2020:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2020:

Lao Sio Wut — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Weng I, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2020;

Chiang Keng Sang, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2020;

Wong Chi Chong, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2020;

Anabela Fatima Nunes, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2020;

Lei Chon Kit, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lo Sui I, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2020;

Lao Ka Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2020;

雷詠敏，第二職階勤雜人員，自二零二零年七月十九日起生效；

曾鴻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年八月二日起生效；

歐陽健成，第二職階一等技術輔導員，自二零二零年八月二日起生效；

袁善為，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年八月九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

劉嘉龍，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年五月八日起生效；

梁詩遠及羅詩茗，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年五月八日起生效；

陳璧安，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年五月十五日起生效；

馮業盛、甘俊傑、廖志斌及莫文浩，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二零年五月十七日起生效；

陳翠珊、香基菊、楊淑芬、鄧敬驄、陳宥縈、鍾永幟、老雅詩、黃靜賓、楊志豪、古詠珊、林麗芬、李素妹、梁建輝、梁婉欣、盧慧雅及倪劍鈴，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年五月十七日起生效；

黎志輝、李溢基、董日峰及曹裕佳，晉階至第三職階特級車輛查驗員，薪俸點為430，自二零二零年五月十七日起生效；

唐偉明，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年五月二十九日起生效；

盧志明，晉階至第二職階特級技術員(資訊範疇)，薪俸點為525，自二零二零年五月二十九日起生效；

陳麗儀及林澤光，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零二零年五月二十九日起生效；

張詠芷，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年五月二十九日起生效；

葉志鋒、白翰寧及歐陽鵬達，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零二零年五月三十一日起生效。

Loi Veng Man, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2020;

Chang Hong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2020;

Ao Ieong Kin Seng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2020;

Yuen Sin Wai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lau Ka Long, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 de Maio de 2020;

Leong Si Un e Luo Shiming, progridem para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 8 de Maio de 2020;

Chan Pek On Ana, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 15 de Maio de 2020;

Fong Ip Seng, Kam Chun Kit, Lio Chi Pan e Mok Man Hou, progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 17 de Maio de 2020;

Chan Choi San, Heong Kei Kok, Ieong Sok Fan Ines, Paulo Tang, Chan Iao Ieng, Chong Weng Chi, Lou Nga Si, Wong Cheng Pan, Iong Chi Hou, Ku Weng San, Lam Lai Fan, Lei Sou Mui, Leong Kin Fai, Leong Un Ian, Lou Wai Nga e Ngai Kim Leng, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Maio de 2020;

Lai Chi Fai, Lei Yat Kei, Tong Iat Fong e Tso Yu Kai, progridem para inspectores de veículos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Maio de 2020;

Tong Wai Meng, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Maio de 2020;

Lou Chi Meng, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 29 de Maio de 2020;

Chan Lai I e Lam Chak Kuong, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Maio de 2020;

Cheung Wing Chi, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 29 de Maio de 2020;

Ip Chi Fong, Pak Hon Neng e Au Ieong Pang Tat, progridem para inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Maio de 2020.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下:

吳港業,晉階至第三職階輕型車輛司機,薪俸點為170,自二零二零年五月二日起生效;

歐陽銀龍及麥運愛,晉階至第三職階勤雜人員,薪俸點為130,自二零二零年五月二日起生效;

鍾群珍,晉階至第三職階勤雜人員,薪俸點為130,自二零二零年五月九日起生效;

岑麗虹,晉階至第三職階勤雜人員,薪俸點為130,自二零二零年五月二十六日起生效;

方永財,晉階至第三職階重型車輛司機,薪俸點為190,自二零二零年五月三十日起生效;

黃偉超,晉階至第三職階技術工人,薪俸點為170,自二零二零年五月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下:

林少強,晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220,自二零二零年五月四日起生效;

陳偉明,晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220,自二零二零年五月十八日起生效;

盧均耀,晉階至第九職階技術工人,薪俸點為280,自二零二零年五月二十九日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年六月八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同:

黃宇霆,第一職階首席技術輔導員(資訊範疇),自二零二零年五月二日起生效;

歐陽銀龍及麥運愛,第三職階勤雜人員,自二零二零年五月二日起生效;

岑麗虹,第三職階勤雜人員,自二零二零年五月九日起生效;

馮嘉儀,第一職階首席技術員,自二零二零年五月二十四日起生效;

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Ng Kong Ip, progride para motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 2 de Maio de 2020;

Ao Ieong Ngan Long e Mak Wan Oi, progridem para auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 2 de Maio de 2020;

Chong Kuan Chan, progride para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 9 de Maio de 2020;

Sam Lai Hong, progride para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 26 de Maio de 2020;

Fong Veng Choi, progride para motorista de pesados, 3.^o escalão, índice 190, a partir de 30 de Maio de 2020;

Wong Wai Chio, progride para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 30 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lam Sio Keong, progride para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, a partir de 4 de Maio de 2020;

Chan Wai Meng, progride para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, a partir de 18 de Maio de 2020;

Lou Kuan Io, progride para operário qualificado, 9.^o escalão, índice 280, a partir de 29 de Maio de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Junho de 2020:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços – alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Vong U Teng, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, área de informática, a partir de 2 de Maio de 2020;

Ao Ieong Ngan Long e Mak Wan Oi, como auxiliares, 3.^o escalão, a partir de 2 de Maio de 2020;

Sam Lai Hong, como auxiliar, 3.^o escalão, a partir de 9 de Maio de 2020;

Fong Ka I, como técnica principal, 1.^o escalão, a partir de 24 de Maio de 2020;

盧倩雯，第一職階二等高級技術員，自二零二零年五月三十日起生效；

梁景棠，第一職階首席技術員，自二零二零年五月三十日起生效；

呂偉良，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），自二零二零年五月三十日起生效；

方永財，第三職階重型車輛司機，自二零二零年五月三十日起生效；

黃偉超，第三職階技術工人，自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改葉瑜平在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為660，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

梁詩遠及羅詩茗，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳麗儀及林澤光，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350。

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員潘文輝，自二零二零年六月十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年六月十五日於交通事務局

局長 林衍新

Lou Sin Man, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2020;

Leong Keng Tong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2020;

Loi Wai Leong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 30 de Maio de 2020;

Fong Veng Choi, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2020;

Wong Wai Chio, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2020:

Ip U Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Leong Si Un e Luo Shiming, ascendendo a técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Lai I e Lam Chak Kuong, ascendendo a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Manuel Pon, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.